



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2007

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEZIONE A

TESTO A — POETI, SANTI E SPORTIVI

1. F – è il dato più sorprendente (ed importante)
2. F – (ha registrato una) crescita di praticanti
3. V – due milioni di neo sportive
4. 18 (per cento)
5. 43 (per cento)
6. A
7. abbigliamento
8. istruttori
9. D

TESTO A: [9 punti]

TESTO B — L'ARTE DI DORMIRE BENE

10. B, C, D (*non importa l'ordine*)

[3 punti]

11. mossa n. 3

12. mossa n. 7

13. mossa n. 1

14. mossa n. 4

15. invece

16. oppure

17. già

18. D

TESTO B: [11 punti]

TESTO C — NONNA PRESTA AUTO AL NIPOTE, POI LO DENUNCIA

19. la nonna / la signora ottantenne

20. vettura

21. C

22. G

23. E

24. (alla/la) nonna / signora

25. (al/il) nipote

26. desiderio / augurio

27. possibilità

28. B

TESTO C: [10 punti]

SEZIONE A: [30 punti]

SEZIONE B

TESTO D — NUOVE PROFESSIONI. UN MEDIATORE TRA LE DIVERSE ETNIE

Intento comunicativo: Interazione scritta formale

Registro e stile:

Il candidato dovrà rivolgersi al Preside usando il Lei. La lettera deve avere le formule di apertura e di chiusura delle comunicazioni ufficiali (Gent.mo o Egregio all’inizio; Distinti saluti o In fede alla fine). Deve contenere firma e data.

Il tono deve essere serio e deve trasmettere il desiderio di lavorare e l’impegno del candidato, nonché l’importanza che attribuisce alla gestione del fenomeno dell’immigrazione.

Se il testo non è una lettera ufficiale non si può attribuire un punteggio superiore al 6.

Messaggio:

Il candidato dovrà rivolgersi al Preside della scuola per offrirsi come mediatore culturale.

Deve aderire scrupolosamente ai descrittori riguardanti eventuali copiatore del testo.

Il fatto di riportare alla lettera brevi sezioni del testo non costituisce “copiatore indebita”; per “copiatore indebita” si intende la copiatore di qualsiasi sezione (più o meno lunga) senza che essa venga utilizzata in modo appropriato e/o incorporata in modo sensato nella risposta.

Il candidato dovrà menzionare i seguenti punti:

- di avere flessibilità
- di avere doti comunicative
- di avere sensibilità
- desiderio di lavorare nella scuola
- qualifica di mediatore culturale
- durata del corso che ha frequentato
- sede o organizzatori del corso che ha frequentato
- legge sull’immigrazione che ha istituito la figura del mediatore
- esperienza di tirocinio durante il corso
- laurea in lingue o in servizio sociale o laurea specifica

Ci sono 9 possibili elementi di informazione.

Perché la comprensione del testo sia accettabile (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 elementi.

Perché la comprensione del testo sia molto buona (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 elementi.

SEZIONE B: [10 punti]

TOTALE: [40 punti]
